

中国古典名著
百部藏书

【名著精读】感受国学博大精深



国学典藏

浮生六记

清乾隆年间，一位书生沈复，用简约俊逸的文字，回忆自己的纯真少年和忧患中年，记录那段时光里所经历的闺房之乐、坎坷之愁、闲情之趣、浪荡之快……处处流露不随人是非的审美眼光和浪漫情怀。

（清）沈复 著



云南出版集团
云南人民出版社



中国古典名著
百部藏书

【名著精读】感受国学博大精深



國學典藏

浮生六记

乾隆年间，一位书生沈复，用简约俊逸的文字，回忆自己的纯真少年和忧患中年，记录那段时光里所经历的闺房之乐、坎坷之愁、闲情趣、浪游之快……处处流露不随人是非的审美眼光和浪漫情怀。

（清）沈复 著

常州大学图书馆
藏书章



云南出版集团
云南人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

浮生六记 / (清) 沈复著 ; 文智妍编著. -- 昆明 :
云南人民出版社, 2016.11

ISBN 978-7-222-14425-5

I. ①浮… II. ①沈… ②文… III. ①古典散文-散文集-中国-清代 IV. ①I264.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 252735 号

图书策划 学海伟业
责任编辑 吴虹
排版制作 文贤阁
责任校对 唐俊
责任印制 杨立

书 名 浮生六记

主 编 宋学海

作 者 (清)沈复 著
文智妍 编著

出 版 云南出版集团有限责任公司
云南人民出版社有限责任公司

发 行 云南人民出版社有限责任公司

社 址 昆明市环城西路 609 号

邮 编 650034

网 址 www.ynpph.com.cn

E-mail rmszbs@public.km.yn.cn

开 本 710×1000 1/16

印 张 28

版 次 2016 年 11 月第 1 版 2017 年 1 月第 1 次印刷

印 刷 北京飞达印刷有限责任公司

书 号 ISBN 978-7-222-14425-5

定 价 39.80 元



前言

中华民族有着数千年的文明历史，创造了光辉灿烂的古代文化，其中传统国学是我国辉煌灿烂的文化典籍的核心部分，它博大精深、源远流长，显示出中华文化的深厚根基，给人类留下了丰富的精神财富。

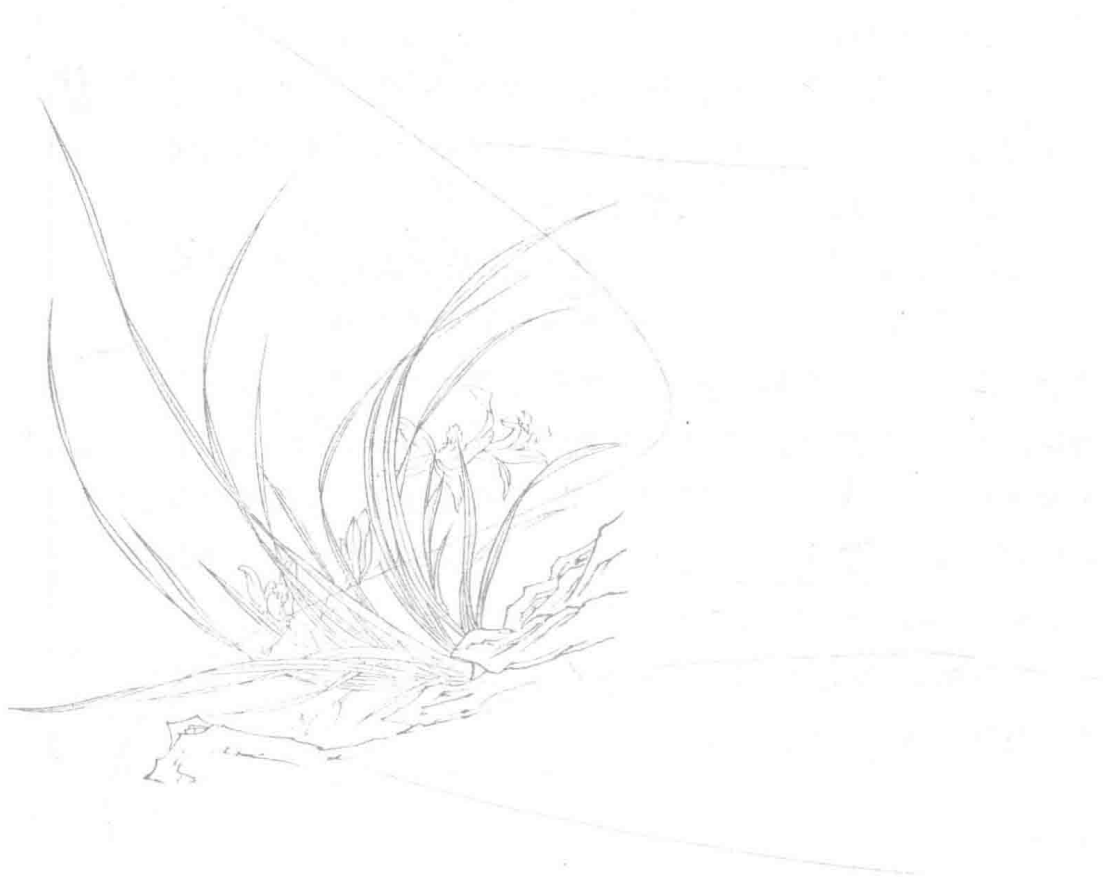
传统国学是我们炎黄子孙的文化精髓，它塑造了我们中华民族的民族精神。传统国学是培育民族精神的重要资源，它开启心智，滋润生命，陶冶人格，塑造灵魂。

开卷有益，忙碌中的人们闲暇之时，最应该用传统国学来陶冶自己的情操，开阔自己的心胸，提高自己的人文修养，用先人的哲思来涤荡自己忙碌的心灵。作为现代的中国人，应该保持阅读传统国学的爱好，这样才能在潮流文化的强大攻势下，让传统文化永驻我们的心田。“复兴国学，从根本上讲，是复兴中华民族的自尊心、自信心。”我们要斟选传世经典著作中最经典的部分来读，要以开放的胸襟和燃烧的激情去承接古人的经典大论与哲思华章，以自豪而不狂妄，执着而不僵化的精神风貌来直面当今社会的竞争与挑战。

为了弘扬中国传统文化,帮助读者深刻了解我国的历史与文化,用经典历史文学知识陶冶情操、提高文化修养,同时使国学得到承传,得以弘扬光大,我们精心编排了本套图书,书中对疑难字句进行注解,且对应原文进行翻译,以便读者更顺畅地阅读,更好地理解 and 领会古代先贤的思想与精神。

本套图书选取了国学经典著作中很多优秀的作品及资料,博采各类经典作品的长处,并有所创新,以使得本书风格迥异、卓然超群,相信会给读者带来全新的感受。

由于时间仓促,书中难免有不足之处,恳请读者朋友们提出宝贵意见,在此深表谢意。



目录

- 卷一 闺房记乐 / 1
卷二 闲情记趣 / 54
卷三 坎坷记愁 / 82
卷四 浪游记快 / 135
历代爱情故事 / 248

附录

- 秋灯琐忆 / 429
分题沈三白处士《浮生六记》 / 439
浮生六记序 / 440
浮生六记跋 / 442



contents

浮生六记

目录

卷一

闺房记乐

原文

余生乾隆癸未冬十一月二十有二日^①，正值太平盛世，且在衣冠之家^②，居苏州沧浪亭^③畔，天之厚我，可谓至矣。东坡云：“事如春梦了无痕^④。”苟不记之笔墨，未免有辜彼苍之厚。因思《关雎》^⑤冠三百篇之首，故列夫妇于首卷，余以次递及焉。所愧少年失学，稍识之无^⑥，不过记其实情实事而已，若必考订其文法，是责明于垢鉴^⑦矣。

注解

①乾隆癸未冬十一月二十有二日：即公历1763年12月26日。

②衣冠之家：指缙绅、士大夫之家。

③沧浪亭：在今江苏苏州城南三元坊内，为苏州四大名园之一，在苏州现存诸园中年代最久，为宋苏舜钦所建。



④事如春梦了无痕：语出苏轼《正月二十日与潘、郭二生出郊寻春，忽记去年是日同至女王城作诗，乃和前韵》诗。

⑤《关雎》：《诗经》中的第一首诗歌，描写男女思慕的情景，作者借以表达其伉俪深情。三百篇：代指《诗经》。《诗经》是我国最早的一部诗歌总集，收录诗歌305首，故最初被称为《诗》或《诗三百》，到西汉时，才被尊为儒家经典，称作《诗经》。

⑥稍识之无：识字不多，文化水平不高。

⑦鉴：镜子。

译文

我生于乾隆癸未（1763年）冬十一月二十二日，当时正值太平盛世，而且生在衣冠世家，居住在苏州沧浪亭畔。苍天对我的厚爱真可谓达到极点了。苏东坡曾说：“事如春梦了无痕。”对自己的经历如果不记之以笔墨，未免有辜负于苍天的厚恩。如今，思考《关雎》是描写青年男女互相倾恋之诗篇，而且冠《诗经》三百篇之首，所以特意将本人夫妻生活的“闺房记乐”列于首卷，其余篇目则以次递及下去。所惭愧的是自己少年失学，稍有学识而无深知，以下描写不过是纪录一些实情实事而已。若必考究文法修辞，则是苛求污垢的镜子发出光亮。

原文

余幼聘金沙^①于氏，八龄而夭，娶陈氏。陈名芸，字淑珍，舅氏心余先生女也。生而颖慧^②，学语时，口授《琵琶行》^③，即能成诵。四龄失怙^④，母金氏，弟克昌，家徒壁立。芸既长，嫔女红^⑤，三口仰其十指供给，克昌从师，脩脯^⑥无缺。一日，于书篋中得《琵琶行》，挨字而认，始识字。刺绣之暇，渐通吟咏，有“秋侵人

影瘦，霜染菊花肥”之句。余年十三，随母归宁^⑦，两小无嫌，得见所作，虽叹其才思隽秀，窃恐其福泽不深，然心注不能释，告母曰：“若为儿择妇，非淑姊不娶。”母亦爱其柔和，即脱金约指缔姻焉。此乾隆乙未七月十六日^⑧也。

注解

- ①金沙：今江苏南通。
 ②颖慧：聪明，聪慧。
 ③《琵琶行》：唐代诗人白居易诗作。
 ④失怙（hù）：父亲去世。
 ⑤女红：旧时妇女所做的纺织、刺绣、缝纫等工作。
 ⑥脩（xiū）脯：旧时付给老师的酬金。
 ⑦归宁：旧时出嫁的妇女回娘家。
 ⑧乾隆乙未七月十六日：1775年8月11日。

译文

我幼年婚聘金沙（今江苏南通金沙场）的于氏女，可惜她八岁便夭折，后来娶陈氏为妻。陈氏名芸，字淑珍，即舅舅心余先生的女儿。她生来超颖聪慧，学话时，口授《琵琶行》，她就能背诵。她四岁时父亲谢世，还有母亲金氏和弟弟克昌，她家里贫穷，家徒四壁。陈芸长大后，尤其娴熟纺织、刺绣、缝纫等女红，三口人也依靠她的纤纤十指勤劳供给衣食。后来弟弟克昌从师学习，也凭她的收入付从学酬金。

有一天，芸在书筐内找到一本白居易的《琵琶行》，便挨个字地认起来，开始识字。在刺绣闲暇时渐渐懂得吟咏，我对她的“秋侵人影瘦，霜染菊花肥”的句子尤有印象。我十三岁时跟母亲回姥姥家，由于与芸两小无猜，所以得以看到她的作品。虽然赞叹她才思隽秀，却也恐怕她福泽不深。然而我



的心思却专注于她身上，时刻不能放下。因此我告诉母亲说：“若是为儿选择媳妇，非淑姐不娶。”母亲也喜欢芸的柔和，即摘下金戒指交给她作为缔结婚姻之约。这时候正是乾隆乙未（1775年）七月十六日。



是年冬，值其堂姊出阁^①，余又随母往。芸与余同齿而长余十月，自幼姊弟相呼，故仍呼之曰淑姊。时但见满室鲜衣，芸独通体素淡，仅新其鞋而已。见其绣制精巧，询为己作，始知其慧心不仅在笔墨也。其形削肩长项，瘦不露骨，眉弯目秀，顾盼神飞，唯两齿微露，似非佳相。一种缠绵之态，令人之意也消。索观诗稿，有仅一联，或三四句，多未成篇者，询其故，笑曰：“无师之作，愿得知己堪师者敲成之耳。”余戏题其签曰“锦囊佳句”^②。不知夭寿^③之机此已伏矣。

是夜送亲城外，返已漏三下^④。腹饥索饵^⑤，婢姬以枣脯进，余嫌其甜。芸暗牵余袖，随至其室，见藏有暖粥并小菜焉。余欣然举箸，忽闻芸堂兄玉衡呼曰：“淑妹速来！”芸急闭门曰：“已疲乏，将卧矣。”玉衡挤身而入，见余将吃粥，乃笑睨^⑥芸曰：“顷我索粥，汝曰‘尽矣’，乃藏此专待女婿耶？”芸大窘，避去，上下哗笑之。余亦负气，挈老仆先归。

自吃粥被嘲，再往，芸即避匿，余知其恐贻人笑也。

注解

①出阁：女子出嫁。

②锦囊佳句：唐代诗人李贺外出，必带一锦囊，途中想到佳句，即写下放入囊中。因李贺年仅二十七岁而卒，故此处有“夭寿之机此已伏矣”之说。典出李商隐《李长吉小传》：“恒从小奚奴，骑距驴，背一古破锦囊，遇有所得，即书投囊中。及暮归，太夫人使婢受囊出之，见所书多，辄曰：‘是儿要当呕出心乃已尔。’上灯与食，长吉从婢取书，研墨叠纸足成之，投他囊中。”

③夭寿：短命，短寿。

④漏三下：漏，漏刻，古代一种计时方法。漏三下，即三更时分。

⑤饵：食物。

⑥睨(nì)：斜着眼看。

译文

当年冬天，正值芸的堂姐出嫁，我又随母亲同往。因为芸与我同龄且大我十个月，自幼都姐弟相称，所以我仍叫她淑姐。当时满屋的客人都是鲜艳服装，唯独淑姐芸全身穿着朴素淡雅，仅穿了一双新鞋而已。这双鞋绣制精巧，询问后得知是她自己所做，始知道她的慧心不仅仅在笔墨上。但见她体型削肩长颈，瘦不露骨，眉弯目秀，顾盼神飞，唯有皓齿微露，看来也不像是个佳丽相貌。但是一种缠绵娇柔之态，实在令人爱恋之意难以消融。我向她索要诗稿观看，发现有的仅有一联，有的或只有三四句，多数未完成全篇。我问她是什么原因，她笑着说：“只缘没有老师指导，愿得到知己能指导我的人，为我推敲才成呢。”我便在诗签上戏题词曰“锦囊佳句”。殊不知，她的夭寿短命之机已经潜伏了。

当夜我送亲戚出城外，返回时已是更漏三声了，饥肠辘辘急于找东西吃，女婢女仆拿出枣脯让我吃，我嫌它太甜不吃。芸则暗中牵着我的衣袖，让我

跟随走进她的卧室内，进去一看，里面竟藏有热粥和小菜呢。我高兴地举起筷子准备吃，忽然听到芸的堂哥玉衡在外边大声叫着：“淑妹快来！”芸急忙关闭房门说：“我已经很疲惫了，要卧床睡觉啦！”堂哥玉衡连忙挤身而入，看见我在吃粥，便斜着眼笑着说：“呵，刚才我来索要粥饭，你却说吃完了，原来是藏了粥菜，专门来招待女婿呀！”芸非常害羞，红着脸躲避开了，一瞬间，屋里上下老少都哈哈大笑起来。我也赌气，拉着老仆的手回去了。

自从吃粥的事被嘲笑后，我再去时，芸都要躲避藏匿起来，我知道她是怕惹人笑话。



至乾隆庚子正月二十二日^①花烛之夕，见瘦怯身材依然如昔，头巾既揭，相视嫣然^②。合卺^③后，并肩夜膳，余暗于案下握其腕，暖尖滑腻，胸中不觉怦怦作跳。让之食，适逢斋期，已数年矣。暗计吃斋之初，正余出痘^④之期，因笑调曰：“今我光鲜无恙，姊可从此开戒否？”芸笑之以目，点之以首。

注解

①乾隆庚子正月二十二日：1780年2月26日。

②嫣然：微笑的样子。

③合卺(jǐn)：旧时结婚仪式，新婚夫妇饮交杯酒。

④出痘：出水痘，一种幼儿易患的传染性疾病。

译文

到乾隆庚子（1780年）正月二十二日洞房花烛之夜，我看她瘦怯身材依然如旧，红盖头已经揭去，我俩相视一笑。喝过合卺酒之后，我俩并肩而坐，一起吃夜宵，这时我偷偷地在桌子下握着她的手腕，只觉得她手指温暖尖细，皮肤润滑而细腻，顿时心里不禁怦怦跳动起来。我让她吃东西，正赶上她的斋期，她已经坚持好几年了。暗中计算吃斋的时间，正是我出痘的日子，因此我笑着对她说：“如今我皮肤光洁，并无忧虑，淑姐可以从此开戒了吧？”芸眼中含笑，点了点头。

原文

二十四日为余姊于归^①，二十三国忌^②不能作乐，故二十二之夜即为余姊款嫁。芸出堂陪宴，余在洞房与伴娘对酌，拇战辄北^③，大醉而卧，醒则芸正晓妆未竟也。是日亲朋络绎，上灯后始作乐。二十四子正^④，余作新舅送嫁，丑末^⑤归来，业已灯残人静。悄然入室，伴姬盹于床下，芸卸妆尚未卧，高烧银烛，低垂粉颈，不知观何书而出神若此，因抚其肩曰：“姊连日辛苦，何犹孜孜不倦耶？”芸忙回首起立曰：“顷正欲卧，开橱得此书，不觉阅之忘倦。《西厢》之名，闻之熟矣，今始得见，真不愧才子之名，但未免形容尖薄耳。”余笑曰：“唯其才子，笔墨方能尖薄。”伴姬在旁促卧，令其闭门先去。遂与比肩调笑，恍同密友重逢。戏探其怀，亦怦怦作跳，因俯其耳曰：“姊何心春^⑥乃尔耶？”芸回眸微笑，便觉一缕情丝摇人魂魄。拥之人帐，不知东方之既白。

注解

- ①于归：女子出嫁。
- ②国忌：古代皇帝、皇后去世的日子，民间禁止有娱乐活动。
- ③拇战：划拳。北：败北，失败。
- ④子正：相当于午夜 12 点。
- ⑤丑末：相当于凌晨 3 点。
- ⑥心春：心跳。

译文

廿四日是我姐姐出嫁的日子，廿三日是国忌，不能奏乐欢娱，因此选廿二日为我姐姐结婚而宴请客人。芸则出堂陪宴，我便在洞房内与伴娘对酌猜拳喝酒，直到大醉卧倒床上睡着了。等到醒过来时，芸正起来化早妆还没有结束。当日亲朋好友络绎不绝，上灯后才开始奏乐欢庆。廿四日子夜，我作为新舅陪送新娘到婆家，下半夜近丑时才回来，房内已灯残人静。我悄悄走进卧室内，见伴娘正在床下打盹，芸已经卸妆尚未卧床，高高的银烛下，她正低垂粉颈，不知在看什么书而如此出神，因此我抚摩着她的肩膀说：“连日来辛苦了，为何还如此孜孜不倦呀？”芸急忙回头站起来说：“刚才正想睡觉呢，可是打开书橱看到此书，不知不觉读得倒忘了疲倦了。《西厢记》的名气听起来很熟，但是今天才看到此书，觉得真不愧为才子之名，不过书里所写未免太尖薄些了。”我笑着说：“正因为他是才子，笔墨才能如此尖薄。”这时候，伴娘在旁边催促我们休息，因此叫她关闭门户先回去了。我才与芸调笑起来，好像如同密友重逢。我伸手去戏探她的胸怀，觉得她心头也在怦怦跳动，因此我俯在她耳边问：“淑姐为什么也心跳剧烈，如此激动呢？”芸只是转过眼来微笑着，并不说话，此时我便觉得一缕情丝动人魂魄，于是拥她进入芙蓉帐内。不知不觉天已放亮了。

原文

芸作新妇，初甚缄默^①，终日无怒容，与之言，微笑而已。事上以敬，处下以和，井井然未尝稍失。每见朝暾^②上窗，即披衣急起，如有人呼促者然。余笑曰：“今非吃粥比矣，何尚畏人嘲耶？”芸曰：“曩^③之藏粥待君，传为话柄，今非畏嘲，恐堂上道新娘懒惰耳。”余虽恋其卧而德其正，因亦随之早起。自此耳鬓相磨，亲同形影，爱恋之情，有不可以言语形容者。

注解

① 缄 (jiān) 默：沉默寡言。

② 朝暾 (tūn)：初升的太阳。

③ 曩 (nǎng)：以往，从前。

译文

芸作为新媳妇，起初比较缄默，整天不见愤怒之容，与她说话也只是微笑而已。对公公婆婆上辈尊敬，对下辈和睦相处，井井然没有一点闪失差错。每天晨曦刚照在窗户上，便急忙穿衣起来，仿佛有人在催促她似的。我笑着说：“如今不是当初‘吃藏粥’时可比了，为什么还怕人嘲笑呢？”芸说：“当初煮粥藏起来招待郎君，已经传为笑柄了，如今不是怕嘲笑，唯恐公公婆婆说新娘懒惰。”我虽然留恋她睡卧在旁，却也有感于她的品德高尚，感到她做得正确，因此也随她早点起来了。自此，我们恩爱相处，耳鬓厮磨，亲密无间，形影不离，爱恋之意是无法用语言来形容的。

原文

而欢娱易过，转睫^①弥月。时吾父稼夫公在会稽幕府^②，专役相迓^③，受业于武林^④赵省斋先生门下。先生循循善诱，余今日之尚能握管^⑤，先生力也。归来完姻时，原订随侍到馆。闻信之余，心甚怅然，恐芸之对人堕泪。而芸反强颜劝勉，代整行装，是晚但觉神色稍异而已。临行，向余小语曰：“无人调护，自去经心。”及登舟解缆，正当桃李争妍之候，而余则恍同林鸟失群，天地异色。到馆后，吾父即渡江东去。

注解

- ①转睫：转眼间，指时间过得很快。
②会稽：今浙江绍兴。幕府：幕僚，幕宾。
③迓(yà)：迎接。
④武林：今浙江杭州，以北靠武林山而得名。
⑤握管：代指写字、作文。

译文

然而欢娱时光过得真快，转眼新婚已经满月了。当时我父亲稼夫公在会稽官府做幕僚，专门派人来接我，受业于武林赵省斋先生门下。赵先生循循善诱，我今天能执笔写作，全靠赵先生着力栽培。我原来打算婚后到先生那里继续学习，现在突然听到要走的消息后，心里特别怅然难受，唯恐芸会因为离别而对人垂泪。然而她却强装笑脸对我劝导勉励，并且代我整理行李，当天晚上只觉得她神色稍有差异而已。临走时她对我小声说：“出门无人护理

调养，自己要多精心关照。”等到登上小船解开缆绳，此时正值桃李争妍，春光无限，而我却如同林鸟失群孤飞，感到连天地的颜色都变得异常起来了。到了杭州后，父亲就渡江东去了。



原文

居三月，如十年之隔。芸虽时有书来，必两问一答，中多勉励词，余皆浮套语^①，心殊怏怏^②。每当风生竹院，月上蕉窗，对景怀人，梦魂颠倒。先生知其情，即致书吾父，出十题而遣余暂归。喜同戍人^③得赦，登舟后，反觉一刻如年。

及抵家，吾母处问安毕，入房，芸起相迎，握手未通片语，而两人魂魄恍恍然^④化烟成雾，觉耳中惺然^⑤一响，不知更有此身矣。

时当六月，内室炎蒸^⑥，幸居沧浪亭爱莲居西间壁，板桥内一轩临流，名曰“我取”，取“清斯濯缨，浊斯濯足”^⑦意也。檐前老树一株，浓阴覆窗，人面俱绿。

注解

- ①浮套语：客套话。
 ②怏（yàng）怏：不高兴或没精打采的样子。
 ③戍人：古代驻守边关的将士。
 ④恍恍然：好像、仿佛的样子。